Credits:

Translator:
EragonLegend

Proofreader:
Nilfheim

Cleaner:
Nekoinabox

Typesetter:
Kuruka

QC'er:
Anner

Brought to you by Lively Scans
http://lively-scans-forum.edilboard.com/

WE WILL REMEMBER THEM, AS THEY HAVE RISKED THEIR LIVES IN BRINGING YOU THIS LATEST CHAPTER!

READ COMICS ONLINE WHILE SUPPORTING THE GROUPS WHO BROUGHT THEM TO YOU AT:

WWW. BATOTO .COM

BY SCANLATORS FOR SCANLATORS!

- BATOTO IS AN ONLINE READER DEDICATED TO SUPPORTING SCANLATORS AND THEIR POLICIES.
- VIEW COMICS IN FULL QUALITY WITH NO IMAGE COMPRESSION.
- KOREAN WEBTOONS ARE VIEWABLE IN THEIR ORIGINAL ONE-STRIP FORMAT.

GIN-KUN,
PLEASE TAKE CARE OF ME FROM NOW ON!
THAT PERSON ...
IS LYING.
... I THOUGHT THE PEACEFUL WAY WAS BETTER,
BUT I GUESS IT WAS IMPOS-SIBLE.
Yuki's declaration—

LUCKY SCANS

鳥籠の番
トリカゴノツガイ
TORIKAGO NO TSUGAI
#03 Her Lies
MINAMI TOUTAROU

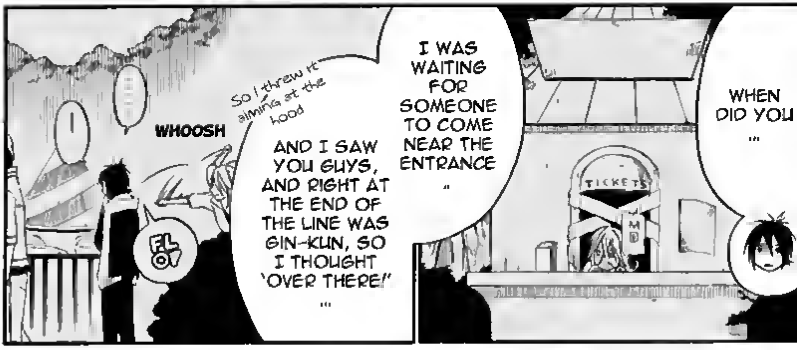
YUKI-SAN, THAT JACKET ...
鳥ノ森
STAFF
鳥の森 = TORI NO MORI
ISN'T "TORI NO MORI" THE NAME OF THIS AMUSEMENT PARK
IS YUKI-SAN AFFILIATED WITH THE TORIKAGO CASTLE...?
THE CULPRIT WHO TRAPPED US IN THIS PLACE IS YUKI-SAN ...!?
I'LL SAY THIS FIRST ...
I...
LIED.

I REAL-LY AM KUMO'S ELDER SISTER.
I'M NOT THE CULPRIT, AND,
BUT
RATHER, I DIDN'T SAY WHAT I SHOULD HAVE SAID ...
!!
... YOUR PROOF ?
THERE'S NO CHOICE BUT TO RELY ON MY FACE TO JUDGE WHETHER I'M RELATED TO KUMO
GIN-KUN,
EXCUSE ME FOR A MOMENT!
glance
YUKI-SAN IS THE ELDER SISTER ?
AND IF SHE WASN'T ...?
AND ABOUT WHAT I NEEDED TO SAY ...
mumble, mutter

LIVELY SCANS
livelyscans.com

I HAVE A FEELING SHE'S SQUEEZING ME WITH ALL HER MIGHT.
IS THIS ALL RIGHT?
BO-ING
POP
AND AFTER SHE REALIZES IT, SHE'LL BE EVEN ANGRIER
mumble
SO MAYBE STAYING LIKE THIS WOULD BE BETTER I MEAN, NOT—
BUT THEN AGAIN THE SITUATION MIGHT TURN AWKWARD.
mumble
Rustle Rustle
IF SHE DIDN'T NOTICE IT, IT WOULD BE BETTER IF I TELL HER,
mumble
THIS IS IT.
I WOULDN'T CALL IT EVIDENCE ...
BUT I CAN EXPLAIN

A BUG ...?
YEP, I KIND OF PUT IT ON YOU WITHOUT ASKING...
I'M SORRY ?
.....

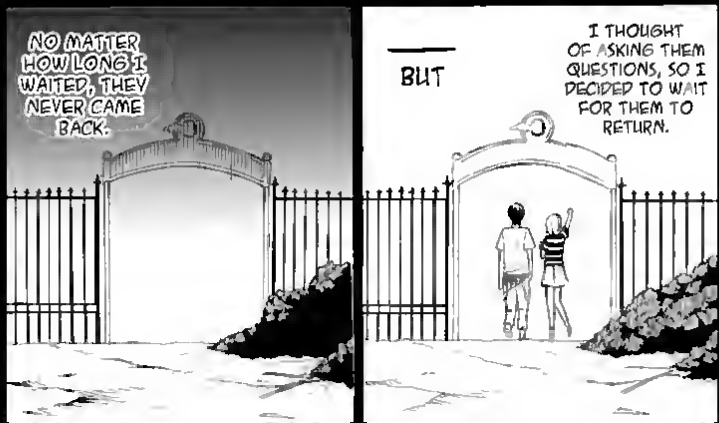

WHEN DID YOU ...
TICKETS
I WAS WAITING FOR SOMEONE TO COME NEAR THE ENTRANCE ...
AND I SAW YOU GUYS, AND RIGHT AT THE END OF THE LINE WAS GIN-KUN, SO I THOUGHT 'OVER THERE!' ...
So I threw it aiming at the hood
WHOOSH
FLOP

SO I HEARD EVERYTHING ABOUT THE RULE ABOUT COLLARS, AND ABOUT OWLS, THROUGH THIS...
I picked up this jacket from the ticket counter
GIN-KUN REALLY HELPED ME BY TALKING TO HIMSELF ABOUT EV-ERYTHING. (LOL)
.....

BUT... WHY DID YOU DO SUCH COMP-LICATED THING...?
.....
IF I TOLD YOU I PLACED A BUG, I THOUGHT IT WOULD LEAVE YOU GUYS WITH A BAD IMPRESSION OF ME, SO I KEPT QUIET ABOUT IT
THOUGH IN THE END, YOU GUYS WERE ALL THE MORE SUSPICIOUS.
.....
JUST LIKE TAKAHARA-SAN SAID A WHILE AGO... KUMO AND I ARE LIVING SEPA-RATELY
BECAUSE OF THESE CIRCUMST-ANCES.
IT WAS 3 DAYS AFTER SHE WENT MIS-SING WHEN I FIRST LEARNED ABOUT IT...
AND IT WAS BECAUSE THE SCHOOL EVENTUALLY CONTACTED ME
THOUGH I UNDERSTOOD THE SITUATION, I FELL INTO DESPAIR.
I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT KUMO.
ALTHOUGH THE POLICE CAME TO ASK ME A LOT OF QUESTIONS,
WHO IS SHE CLOSE TO?
I COULDN'T SAY ANYTHING EXCEPT "I DON'T KNOW."
WHERE DOES SHE OFTEN PLAY?
DO YOU HAVE ANY IDEA WHERE SHE COULD'VE GONE?

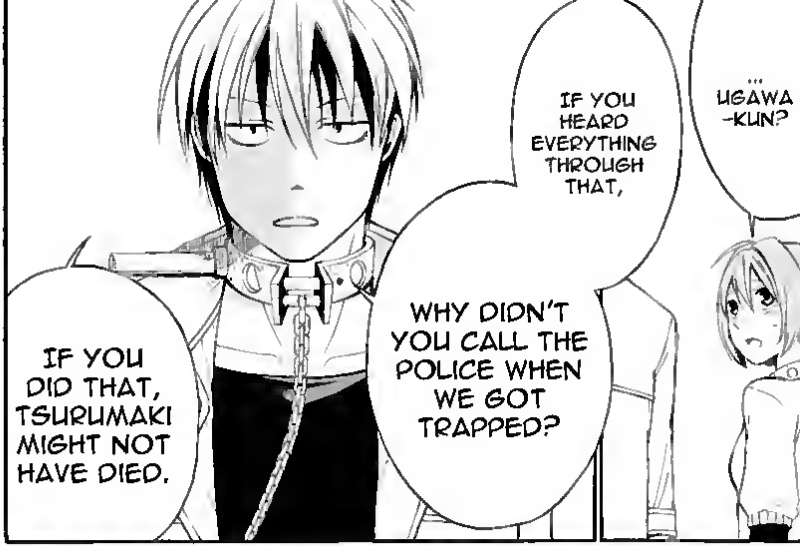
THERE WAS AN ENTRY CALLED "I'M GOING TO TORI NO MORI AMUSEMENT PARK.
THEN... EVEN THOUGH I KNEW IT WAS WRONG, I SEARCHED KUMO'S ROOM, AND IN THE DIARY SAVED IN HER COMPUTER,

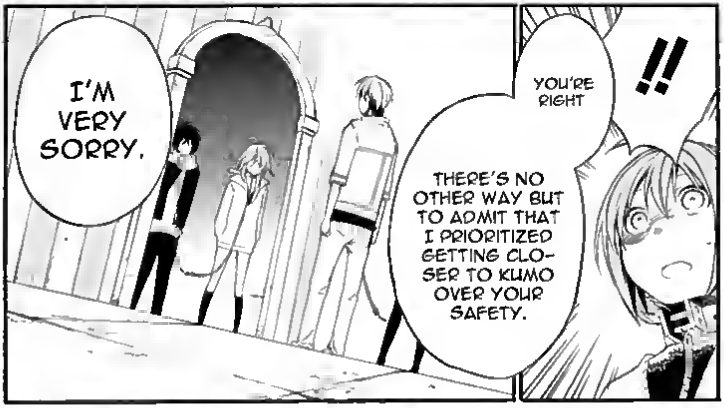
IT'S JUST A TRIVIAL RUMOR, RIGHT?
THEY SAID YOU'LL BE TOGETHER FOREVER
ISN'T IT EXCITING?
AND...WE DON'T HAVE TO BELIEVE IT THAT MUCH,,,
EH— WHAT IS IT?♡


NO MATTER HOW LONG I WAITED, THEY NEVER CAME BACK.
BUT
I THOUGHT OF ASKING THEM QUESTIONS, SO I DECIDED TO WAIT FOR THEM TO RETURN.

LUNAR SCANS
http://www.lunarscans.com/

AND THE ONE WHO CAME WERE YOU GUYS
THERE AREN'T ANY OTHER EXITS, AND IT SEEMS STRANGE, BUT NOTHING HAPPENED WHEN I ENTERED ALONE.
SOMETIMES I KEPT WATCH AND WAITED FOR OTHER PEOPLE TO COME
AS I THOUGHT, THERE WERE OTHER PEOPLE!
.....
.....
BUT IT IS NO EXAGGERATION THAT YOU WERE SAVED BY THIS, ISN'T IT?
I KNOW IT WASN'T NICE FOR GIN-KUN
DIDN'T YOU TELL US DIRECTLY, INSTEAD OF USING THE BUG?
WHY ...
.....


...
UGAWA
-KUN?
IF YOU HEARD EVERYTHING THROUGH THAT,
WHY DIDN'T YOU CALL THE POLICE WHEN WE GOT TRAPPED?
IF YOU DID THAT, TSURUMAKI MIGHT NOT HAVE DIED.


!!
YOU'RE RIGHT
THERE'S NO OTHER WAY BUT TO ADMIT THAT I PRIORITIZED GETTING CLOSER TO KUMO OVER YOUR SAFETY.
I'M VERY SORRY.

IT'S TRUE THAT THERE ISN'T ANY POSITIVE PROOF IN MY STORY ...
BUT I WANT YOU TO BELIEVE ME.
B ...
BUT YOU DON'T HAVE ANY PROOF, RIGHT!?
YOU CAN EASILY MAKE UP STORIES LIKE THAT ...!!
KAEDE !!
EH ...?
WHICH PATH ARE YOU GOING TO TAKE !?
YOU WANT US TO...?
.....
THEN EVEN IF THAT'S TRUE ...

EVEN IF YOU SAY YOU WANT US TO TRUST YOU
OUR GROUP AND KUROBE'S GROUP CAN'T CHANGE PATHS ANYMORE.
THE REST IS UP TO KAEDE AND IGAWA ...
TO DECIDE WHICH PATH TO TAKE TO-GETHER.

LIVELY SCANS

LET'S TAKE THE LEFT PATH.
.....
... KANA-MORI, I...
UGAWA -KUN,
... WHA ...
WHY ...!?
KAEDE ...!!
...I HAVE DEFINITE-LY
DEFINITELY BETRAYED ... KUROBE -KUN.

...
I'M THE WORST
...
I EVEN TRIED TO KILL HIM
...
BUT
IT'S EVEN WORSE.
IF I RUN AWAY FROM HERE,
...
AND
BUT
IT'LL DEFINITELY BE UNCOMFORTABLE,
AND I WANT TO HELP AS MUCH AS POSSIBLE
I WANT TO GO TOGETHER WITH HIM
APOLOGIZE PROPERLY,
THAT'S WHY,
EVEN THOUGH I MIGHT BE A NUISANCE,

IT'S NOT NECESSARY FOR YOU TO BE CONCERNED WITH THAT.
...
I'M GLAD.
USAWA -KUN
I WAS ALSO THINKING OF SAYING TAKE THE LEFT PATH
IF NOT FOR KUROBE'S JUDGEMENT, I WOULD'VE BEEN ALREADY DEAD.
WE CAN'T JUST SAY "SEE YA!" EITHER.

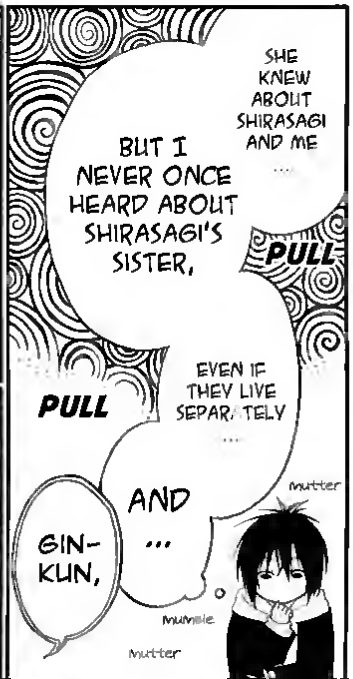
LUNAR SCANS
http://lunarscans.com

WHY ...!!
WHY DIDN'T THEY ...
WHY WOULD THEY TRUST AN UNKNOWN GIRL MORE THAN ME, THEIR CLASS-MATE!!?
I DON'T THINK THAT WAS THE CASE
IT FELT LIKE BOTH KANAMORI AND UGAWA FOLLOWED KUROBE
BUT EVEN SO ...!!
THEY'RE WITH THAT GIRL, SO IT'S THE SAME THING AS THEY TRUSTED HER, RIGHT!?
YEAH ...
YUMA'S REASONING WAS SHARP AS WELL...
I THINK IF YOU SPOKE A BIT MORE GENTLY, WE COULD'VE TALKED IT OVER.
.....

THE LEFT PATH

THAT PART IS COMMON TO SHI-RASAGI ...
GIN-KUN, YOU'RE NOT PARTICULARLY ANGRY, RIGHT !?
OH GEEZ, SO BOTHER-SOME!!
Grab
IT'S NOW A TEMPORARY TRUCE PART-NERSHIP, OKAY!!
THEN THERE'S NO POINT ACTING SO AWKWARD RIGHT NOW.

YES ?
... GIN-KUN
SEEMS TO KEEP THINKING TO YOURSELF LIKE THAT..
BUT DID ANYTHING GOOD COME OUT OF THINKING LIKE THAT?

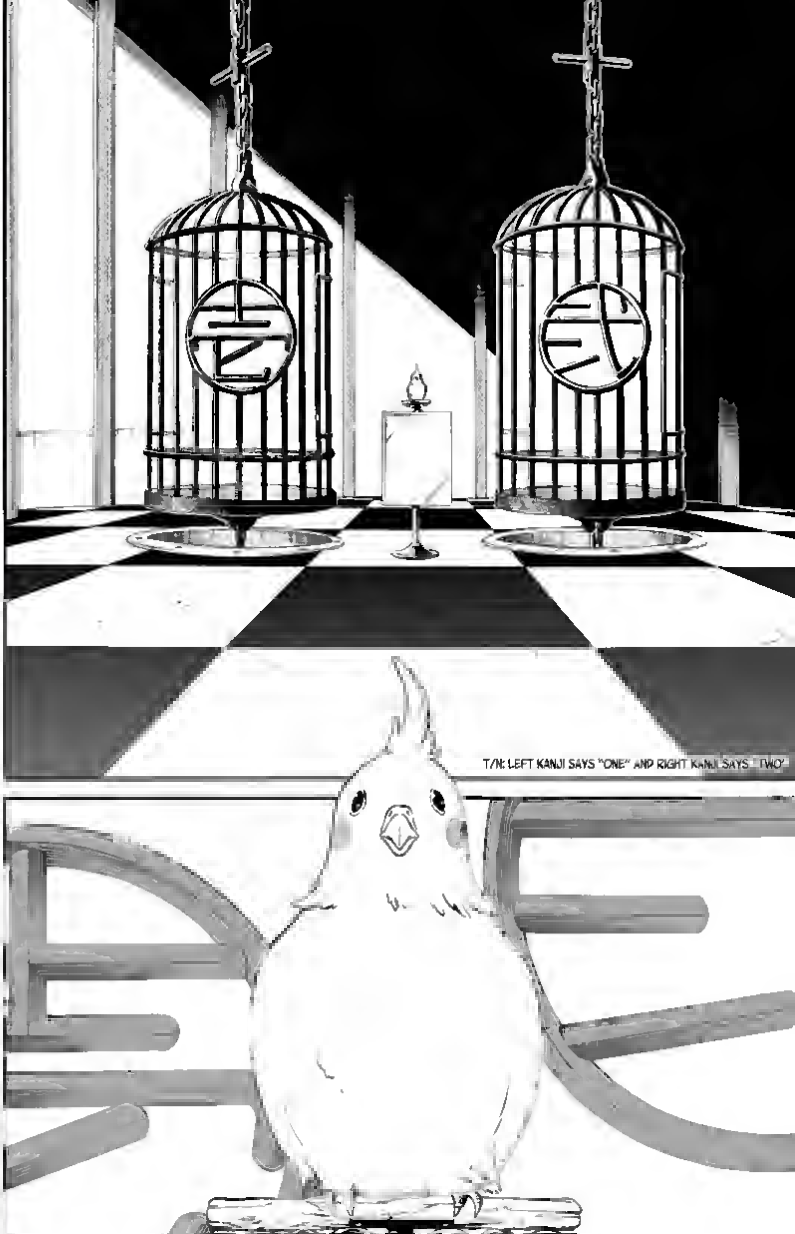

SHE KNEW ABOUT SHIRASAGI AND ME ....
BUT I NEVER ONCE HEARD ABOUT SHIRASAGI'S SISTER,
PULL
PULL
EVEN IF THEY LIVE SEPARATELY ....
AND ...
GIN-KUN,
mutter
mumble
mutter

RATHER THAN A HABIT, IT'S SOMETHINS I DO UNCONSCIOUSLY
WHEN I REALIZE IT, I'M MAKING A SCARY FACE AND MUMBLING AND MUTTERING.
EH ...
mumble
(Thinking again)
mutter
ISN'T THERE SOME KIND OF REASON YOU ARE DOING THAT?

THIS IS JUST MY PERSONAL VIEW AT BEST
I DON'T WANT YOU TO FEEL HURT,
Yeah, I don't really know about it
—OR SO IT SEEMS

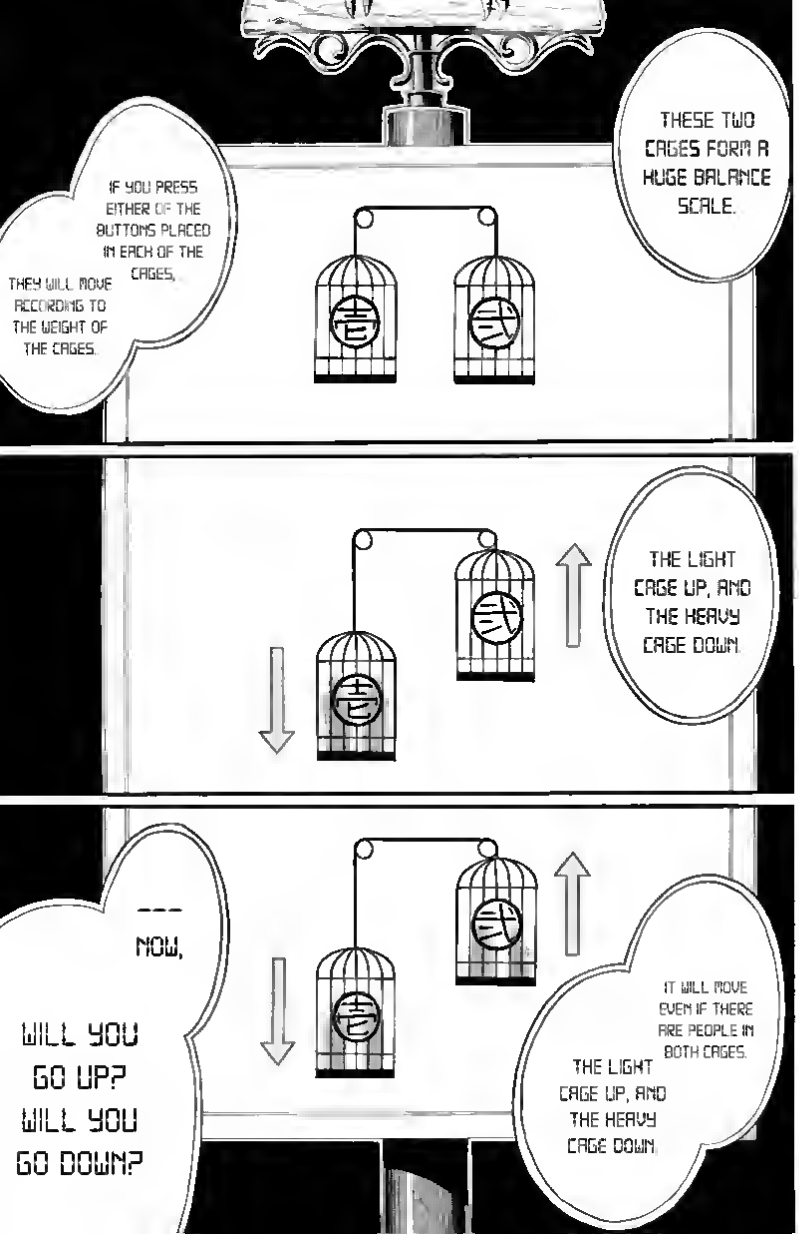
I STARTED TO DISLIKE BEING LIKE THAT AT ONE POINT.
IN THE END, IT'S HARD TO TELL WHAT IS REALLY THE SAFE ANSWER.
IN SOME WAYS
THE MORE ONE THINKS, THE CLOSER ONE FEELS TO GETTING THE ANSWER ... BUT

AND MY MOTTO IS, "MAKE QUICK DECISIONS AND ACT FAST."
I CHOOSE THE ANSWER THAT FIRST FEELS "RIGHT" TO ME.
WHEN I CRITICIZED YOU, YUKI-SAN, YOU DIDN'T BECOME AGITATED OR MAKE WEIRD EXCUSES, RIGHT?
SO I BELIEVED THAT YOU HAD THE RESOLVE TO SEE THIS THROUGH.
eccentric
OUR TYPE IS EXACTLY OPPOSITE, BUT
WE'RE BOTH ECCENTRIC, RIGHT?
ahahaha
SHOCK
ALTHOUGH I HAVE A DIFFERENT REASON, I'M VERY GLAD UGAWA-KUN AND KANAMORI-SAN CAME WITH US.
AHAHA ...
THANK YOU.


T/N: LEFT KANJI SAYS "ONE" AND RIGHT KANJI SAYS "TWO".

.....
!!
WE'VE ARRIVED AT ANOTHER STRANGE ROOM.
And there's a bird again
I'M FINE IF I'M JUST WITH AOI
DO YOU DISLIKE THAT!?
THAT'S NOT WHAT I,
!?
AH .....

I SEE ...
SO THAT'S WHY "IT DOESN'T MATTER WHETHER IT'S THE RIGHT OR THE LEFT" ...
ATTEN-TION!
ATTEN-TION!!!
HERE'S THE QUESTION --
WILL YOU GO UP?
WILL YOU GO DOWN?


THESE TWO CAGES FORM A HUGE BALANCE SCALE.
IF YOU PRESS EITHER OF THE BUTTONS PLACED IN EACH OF THE CAGES,
THEY WILL MOVE RECORDING TO THE WEIGHT OF THE CAGES.
THE LIGHT CAGE UP, AND THE HEAVY CAGE DOWN.

NOW,
WILL YOU GO UP? WILL YOU GO DOWN?
IT WILL MOVE EVEN IF THERE ARE PEOPLE IN BOTH CAGES.
THE LIGHT CAGE UP, AND THE HEAVY CAGE DOWN.
LUCKY SCANS
http://luckyscans.com/

THIS TIME IT'S UP AND DOWN...
CHOOSE!
NOW, NOW, CHOOSE!
IT'S LIKE AN ELEVA-TOR.
THEN PRESS A BUTTON...
Gashan
YOU RIDE ON THIS WITH TWO PEOPLE...
SO ONCE YOU GET INSIDE THE CAGE, YOU CAN'T TURN BACK...
!
U... UGAWA -KUN!

"UP"
BAM
YUKI-SAN ...
IS IT THE "JUST BECAUSE" AGAIN?
KIND OF.
ISN'T A KING USUALLY LOCATED AT THE UPPER PART OF THE CASTLE?
AND IT SEEMS THAT BIRDS ALSO SYMBOLIZE THE UPPER PART
BUT THERE'S SOMETHING THAT BOTHERS ME MORE,
I HAVEN'T VERIFIED IT YET, BUT PROBABLY
... ONE PAIR.

mutter
ONLY ONE PAIR CAN GO UP
...
mumble
mumble
IN THE SITUATION WHERE THERE'S 3 PAIRS AND 6 PEOPLE...
mumble
mutter
JUST ONE PAIR, AFTER ALL...
YOU CAN'T GO UP UNLESS THERE ARE MORE THAN 3 PAIRS, AND UNLESS SOMEONE ELSE GOES DOWN
.
THE PROBABILITY OF GOING UP IS EXTREMELY LOW.
?
YOU CAN'T GO UP UNLESS YOU USE SOMEONE.
IF I WERE THE DEVIANT WHO MADE THIS CASTLE...
I WOULD DEFINITELY WAIT AT THE TOP.

!!
DOES THAT MEAN UP IS THE RIGHT ANSWER!?
BUT IF SO, IF YOU CAME AS THE ONLY PAIR, YOU'LL NEVER MAKE IT TO THE RIGHT ANSWER
AND BY ATTRACTING ATTENTION UPWARDS,
COULD IT ACTUALLY MEAN DOWN IS THE RIGHT ANSWER...?
IN THE FIRST PLACE, IS THERE SUCH THING AS A RIGHT ANSWER?
IF SO IF YOU MAKE ONE MISTAKE YOU WON'T BE ABLE TO LEAVE ANYMORE!?
YOU MIGHT AS WELL GO DOWN WITH EVERYONE AND COOPERATE
BUT WHAT IF NO ONE GETS SAVED THAT WAY!?
IF EVEN ONE PAIR IS ABLE TO ESCAPE, THEY CAN CALL FOR HELP!!
.....
ANY-WAYS!
WHY DON'T WE HEAR WHAT EVERYONE WANTS TO DO?
ONE BY ONE
UP
DOWN
DOWN
DOWN

UP
.....
Mutter
...THE OUTCOME'S NOT CLEAR
Mumble
HMMM...
IF WE FOLLOW EACH INDIVIDUAL'S WISHES, TAKAHARA-SAN AND I CAN PAIR UP AND GO UP
NO !!!!
...I GUESS NOT.
I WOULD ALSO LIKE TO GO WITH SIN-KUN WHO HAS THE SAME GOAL AS ME...
SO IN A SITUATION LIKE THIS,
HOW ABOUT ROCK-PAPER-SCISSORS?
THEN TAKAHARA-SAN AND I WILL DO IT, AND THE WINNER'S PAIR WILL...
AOI WILL BE THE ONE TO DO IT...
...FINE.
EEH !?
AOI'S STRONGER IN ROCK-PAPER-SCISSORS

I'M IN THE FIRST PLACE WANT TO GO DOWN
SO YOU JUST NEED TO LOSE
THEN, I HAVE NO CHOICE SO I'LL GO DOWN TOO
.....
...ARE YOU READY?
READY ...
VAAAA
ROCK
PAPER ...
SCISSORS!
I'M SORRY, AOI.
I WON'T GO DOWN AFTER ALL.

AH
.....
!?
CLANG
TWIST...
CREAK
GUGH
...!!?
GIN-
KUN
...!
SWOOSH
EVERYONE, LISTEN TO WHAT I'M GOING TO SAY.
...IF NOT,
I MIGHT ...KILL HIM.

HEY ...
DON'T MOVE !!!
YUMA-CHAN ...
TAKA-HARA ...!?
WE'RE GOING UP AOI,
I WANT YOU TO HOLD OUR CHAIN CAREFULLY SO IT DOESN'T GET SEPARATED.
AH ...
PULL
YUMA !?
WHAT ARE YOU DOING !?
... ... I
OF COURSE I DON'T WANT TO DIE, BUT ...
IF WE MAKE A WRONG DECISION HERE, WE MIGHT DIE !?
HURRY UP!!
YU ...

Please trust me, Aoi...!!
Even if I have to sacrifice others, I'll be the one to protect Aoi...!!
It's even worse for me to think that Aoi might die ...!!!

Get on to the opposite cage Isawa and Kaede
Hatoya .!!
You want to go down, so it's all right, right?
GRAB
.....
Yuma ...

...YOU, DON'T MOVE.
.....
I WON'T LET IT GO THE WAY YOU WANT ...!!
TAKA-HARA
WE'RE ON NOW
...BUT YUMA,
ARE YOU SURE?
IF WE ARE HEAVIER THAN UGAWA'S...
IT'S ALL RIGHT.

SHOVE
KUROBE AND I ARE
DEFINITELY GOING TO BE LIGHTER.
CLACK

LIVELY SCANS
http://lovelyscans.com

I
CAN'T HANDLE A MAN WHO
DENIES ME.

COUGH
COUGH
COUGH
HUFF
RUM-
BLE
...
Clatter
RUM-
BLE
...
Clatter
...
PLEASE
TAKE
CARE OF
ME,
KUROBE
...KUN.
Smile~

FLASH
BEEEEP
BEEEEP
...THERE THEY GO ...
BEEEEP
BEEEEP
FLASH

Rumble
Rumble
Rumble
GO "DOWN" ...
TO BE CONTINUED!
IN CHAPTER 4
BEE ...
CRACK
WELL, CAN'T BE HELPED ...
WE'LL LEAVE THE SEARCH OF THE UPPER AREA TO SIN-KUN
WE SHOULD GO AS WELL

MERRY
CHRISTMAS
BROUGHT TO YOU BY
LIVELY SCANS